



Memorandum of Understanding (MoU)

Between

The Consulate of Pakistan, Mashhad

And

The University of Neyshabur, Islamic Republic of Iran

Preamble

Guided by the enduring bonds of shared history, culture, and civilizational heritage, and inspired by the values of mutual respect, academic cooperation, and cultural affinity, the Consulate of Pakistan, Mashhad and the University of Neyshabur express their mutual desire to enhance collaboration in education, and cultural understanding.

Recognizing the significant role of Allama Muhammad Iqbal, the great poet-philosopher of Pakistan, whose Persian and Urdu works continue to inspire generations and strengthen the cultural ties between the peoples of Iran and Pakistan, the Parties agree to formalize their cooperation through this Memorandum of Understanding.

Article I – Purpose

This MoU establishes a framework for cooperation between the Parties, with a particular focus on:

1. Honoring the legacy of Allama Muhammad Iqbal (Lahori), by jointly organizing academic and cultural activities highlighting his contributions to Persian and Urdu literature and his philosophical influence.
2. Celebrating Iran and Pakistan's shared literary and mystical heritage, primarily through promoting classical and contemporary mystical poetry.
3. Promoting academic and cultural exchange between the Parties, including but not limited to faculty and student exchange programs, joint seminars and conferences, research collaboration, and publication initiatives.

Article II – Areas of Cooperation

The Parties agree to explore cooperation in, but not limited to, the following areas:

- Co-hosting the Allama Iqbal Lahori Conference in 2025 (1404 SH) in Neyshabur, Iran;
- Organizing joint cultural events, academic workshops, and exhibitions;

Article III – Implementation and Coordination

The Parties will designate focal points to oversee the implementation of this MoU and to coordinate joint activities under its framework. Specific programs and initiatives may be further detailed in letters of intent.

Article IV – General Provisions

This MoU is not legally binding and does not create any legal or financial obligations for either Party. It reflects the sincere intention of the Parties to work together in a spirit of partnership and goodwill.

Signed on this day 30th April, 2025, in Mashhad, Islamic Republic of Iran.

University of Neyshabur

Dr. Hassan Sadeghi Samarjani

University President, Neyshabur

Signature *Hassan Sadeghi Samarjani*

Date *2025-04-30*



**Consulate of Pakistan,
Mashhad**

Muhammad Sheryar

Consul of Pakistan, Mashhad

Signature *Muhammad Sheryar*

Date *11-05-2025*





تفاهم نامه همکاری (MoU)

بین

کنسولگری پاکستان، مشهد

و

دانشگاه نیشابور، جمهوری اسلامی ایران

مقدمه

با توجه به پیوندهای ماندگار مشترک تاریخی، فرهنگی و میراث تمدنی و الهام گرفته از ارزش های احترام متقابل، همکاری های آکادمیک و قربت فرهنگی، کنسولگری پاکستان در مشهد و دانشگاه نیشابور علاقه متقابل خود را برای تقویت همکاری ها در حوزه آموزش و تعاملات فرهنگی ابراز داشتند.

با اذعان به نقش مهم علامه محمد اقبال، شاعر و فیلسوف بزرگ پاکستان که آثار فارسی و اردو وی همچنان منبع الهام نسل ها و تحکیم روابط فرهنگی بین مردم ایران و پاکستان است، دو طرف موافقت می کنند همکاری های خود را از طریق این تفاهم نامه، رسمیت ببخشند.

بند ۱- هدف

این تفاهم نامه چارچوبی برای همکاری بین دو طرف با تمرکز ویژه بر موارد ذیل ارائه می کند:

۱. گرامیداشت میراث علامه محمد اقبال (لاهوری) از طریق سازمان دهی مشترک فعالیت های آکادمیک و فرهنگی و برجسته سازی خدماتش به ادبیات فارسی و اردو و تاثیر فلسفی اش.
۲. بزرگداشت میراث مشترک ادبی و عرفانی ایران و پاکستان، عمدتاً از طریق ترویج اشعار عرفانی کلاسیک و معاصر.
۳. گسترش تبادلات فرهنگی و آکادمیک بین دو طرف شامل برنامه های تبادل استاد و دانشجو، سمینارها و کنفرانس های مشترک، همکاری های تحقیقاتی و انتشاراتی، البته فقط محدود به این حوزه ها نخواهد بود.

بند ۲- حوزه های همکاری

دو طرف موافقت می کنند همکاری در حوزه های ذیل را مورد بررسی قرار دهند، البته فقط محدود به این حوزه ها نخواهد بود:

- میزبانی مشترک همایش علامه اقبال لاهوری در سال ۲۰۲۵ (۱۴۰۴) در نیشابور، ایران؛
- سازمان دهی رویدادهای فرهنگی، کارگاه های آکادمیک و نمایشگاه های مشترک؛

بند ۳- اجرا و هماهنگی

دو طرف نمایندگانی را تعیین خواهند کرد تا بر روند اجرای این تفاهم نامه و هماهنگی فعالیت های مشترک تحت چارچوب تفاهم نامه نظارت کنند. جزئیات برنامه ها و اقدامات خاص تر در این زمینه طی نامه هایی هدفمند تشریح خواهد شد.

بند ۴- مقررات عمومی

این تفاهم نامه قانوناً لازم الاجرا نیست و هیچ تعهد قانونی یا مالی برای هر یک از طرفین ایجاد نمی کند. این تفاهم نامه بیانگر نیت صادقانه دو طرف برای کار با هم با روحیه همکاری و حسن نیت است.

امضا شده در تاریخ ۳۰ آوریل ۲۰۲۵ (۱۰ اردیبهشت ۱۴۰۴) در مشهد، جمهوری اسلامی ایران

دانشگاه نیشابور

آقای دکتر حسن صادقی سمرجانی

سرپرست دانشگاه نیشابور

امضا: *Hossein Sadeghi Samrjani*

تاریخ

2025-04-30

کنسولگری پاکستان، مشهد

آقای محمد شهریار

سرکنسول پاکستان، مشهد

امضا

تاریخ

Muhammad Shariar
11/05/2025

